



**JABATAN ALAM SEKITAR MALAYSIA  
KEMENTERIAN SUMBER ASLI DAN ALAM SEKITAR**

**PERMOHONAN \* LESEN/UNTUK MEMBAHARUI LESEN/UNTUK  
MEMINDAH MILIK LESEN DI BAWAH AKTA KUALITI ALAM  
SEKELILING 1974**

***APPLICATION FOR \*A LICENCE/RENEWAL OF A LICENCE/TRANSFER  
OF A LICENCE UNDER THE ENVIRONMENTAL QUALITY ACT 1974  
BORANG DITETAPKAN DI BAWAH PERATURAN 2 PERATURAN-  
PERATURAN KUALITI  
ALAM SEKELILING (PERLESENAN) 1977  
FORM PRESCRIBED UNDER REGULATION 2 OF THE ENVIRONMENTAL  
QUALITY  
(LICENSING) REGULATIONS 1977***

***(Satu salinan hendaklah diisi / One copy to be completed)***

**Ketua Pengarah  
Jabatan Alam Sekitar  
Kementerian Sumber Asli Dan Alam Sekitar  
Aras 3-7, Parcel C4  
Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan  
62662 PUTRAJAYA**

**Director General  
Department of Environment  
Ministry of Natural Resources and Environment  
Level 3-7, Block C4**

**Federal Government Administrative Centre  
62662 PUTRAJAYA**

SAYA / KAMI memohon suatu lesen<sup>†</sup>

*I/WE required by section†*

(Nyatakan maksud lesen itu / *State purpose of licence*)

Dikehendaki oleh seksyen .....Akta Kualiti Alam Sekeliling  
1974

*As required by section  
Act 1974*

*of the Environmental Quality*

Dan memberi butir-butir yang berikut:  
*And give the following particulars:*

<b>Butir-Butir/Particulars</b>	<b>Panduan Untuk Mengisi Borang/Instructions for Completion</b>
<p>1. (i) Nama pemohon ..... <i>Name of application</i></p> <p>(ii) Alamat pemohon: <i>Address of application:</i> Pejabat ..... <i>Business</i> Telefon ..... <i>Telephone</i> Tempat Tinggal: ..... <i>Residence</i> Telefon: ..... <i>Telephone</i></p> <p>(iii) Keturunan ..... <i>Nationality</i></p> <p>2. (i) Nama syarikat induk: ..... <i>Name of parent company</i></p> <p>(ii) Alamat syarikat induk ..... <i>Address of parent company</i> Telefon ..... <i>Telephone</i></p> <p>3. (i) Nama premis ..... <i>Name of premises</i></p> <p>(ii) Alamat premis ..... <i>Address of premises</i> Telefon ..... <i>Telephone</i></p> <p>(iii) Letaknya premis ..... <i>Location of premises</i></p>	<p>1. (i) Jika pemohon adalah orang perseorangan, nama penuh mestilah diberi dan jika pemohon adalah pertubuhan perbadanan, nama berdaftar atau berkanunnya mestilah diberi</p> <p>1. (i) <i>The name must be the full name in the case of an individual and the registered or statutory name in the case of a body corporate</i></p> <p>(ii) Alamat tempat tinggal perlu diberi hanya jika pemohon adalah orang perseorangan</p> <p>(ii) <i>The residential address need only be given if the applicant is an individual</i></p> <p>(iii) Jika pemohon adalah pertubuhan perbadanan, nyatakan tempat di mana didaftar atau ditubuhkan</p> <p>(iii) <i>If the applicant is a body corporate, state place where registered or established</i></p> <p>2. Dipakai hanya jika pemohon adalah syarikat subsidiari <i>2. Applicable only if the applicant is a subsidiary company</i></p> <p>3. Perkataan "premis" disini dan di tempat-tempat lain dalam Borang ini adalah berkenaan dengan premis yang lesen dikehendaki baginya <i>3. The word "premises" here and elsewhere in this Form refers to the premises for which a licence is required</i></p>

2

<b>Butir-Butir/Particulars</b>	<b>Panduan Untuk Mengisi Borang/Instructions for Completion</b>
<p>4. (i) Nama pemegang lesen sebelumnya..... <i>Name of previous licensee</i></p> <p>(ii) Alamat pemegang lesen sebelumnya ..... <i>Address of previous licensee</i></p>	<p>4. (i) Dipakai jika lesen hendak dipindahmilik <i>4. (i) Application in the case of a transfer of licence</i></p>

<p>.....</p> <p>(iii) Nama premis sebelumnya .....  <i>Previous name of premises</i></p> <p>.....</p> <p>(iv) Tarikh dikeluarkan .....  <i>Date of issue</i>          Tarikh tamat .....  <i>Date of expiry</i></p> <p>(v) No. Lesen .....  <i>Licence No</i>          Rujukan Fail .....  <i>File reference</i></p>	<p>(iii) Dipakai jika nama premis telah bertukar  <i>(iii) Applicable if name of premises has changed</i></p> <p>(iv) Catatkan tarikh lesen dikeluarkan, tarikh tamatnya, mengikut susunan tarikh, bulan dan tahun  <i>(iv) Enter dates of issue and expiry of licence in date-month-year order</i></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bayaran yang ditetapkan sebanyak \$ ..... adalah dihantar bersama dengan permohonan ini.

*The prescribed fee of \$ is forwarded with this application.*

(Jika pemohon tidak dapat menentukan atau menghitung amaun bayaran itu, mintalah nasihat dan bantuan dari

*(If the applicant is unable to ascertain or compute the amount of the fee, advice and assistance may be obtained*

Jabatan Alam Sekitar atau mana-mana Pejabat cawangannya).

*From the Department of Environment or any branch office thereof).*

Saya, ....., pemohon/agen yang diberikuasa bagi pemohon, dengan ini  
*I, ....., the applicant/authorized agent of the applicant, hereby*

Mengaku bahawa segala maklumat yang diberi dalam permohonan ini adalah benar dan betul sepanjang pengetahuan dan kepercayaan saya.  
*declare that all information given in this application is to the best of my knowledge and belief true and correct.*

Alamat agen yang diberikuasa:  
*Address of Authorized Agent:*

.....  
 .....  
 .....  
 .....

Tandatangan pemohon atau agen yang diberikuasa,  
*Signature of applicant or authorized agent,*

Untuk dan bagi pihak:  
*for and on behalf of:*  
 (Bubuh meteri atau cap pemohon)  
*(Affix seal or stamp of applicant)*

**Catatan-Note**

Lesen-lesen yang berikut adalah dikehendaki oleh Akta Kualiti Alam Sekeliling 1974:

*The following licences are required by the Environmental Quality Act 1974:*

- Seksyen 18 (1) \*\* Lesen untuk menduduki atau menggunakan premis yang ditetapkan  
*Section 18 (1) Licence to occupy or use prescribed premises*
- Seksyen 22 (1) \* Lesen untuk mengeluarkan atau melepaskan buangan ke dalam udara dengan melanggar syarat-syarat yang boleh diterima yang ditentukan di bawah seksyen 21  
*Section 22 (1) Licence to emit or discharge wastes into the atmosphere in contravention of the acceptable conditions specified under section 21*
- Seksyen 23 (1) \*\* Lesen untuk mengeluarkan atau menyebabkan atau membenarkan dikeluarkan apa-apa bunyi bising yang lebih kuat bahana, keamatan, atau kualitinya dengan melanggar syarat-syarat yang boleh yang boleh diterima yang ditentukan di bawah seksyen 21.  
*Section 23 (1) Licence to emit or cause or permit to be emitted any noise greater in volume, intensity, or quality in contravention of the acceptable conditions specified under section 21.*
- Seksyen 24 (1) \*\* Lesen untuk mencemarkan atau menyebabkan atau membenarkan dicemarkan mana-mana tanah tanih atau permukaan mana-mana tanah dengan melanggar syarat-syarat yang boleh diterima yang ditentukan di bawah seksyen 21.  
*Section 24(1) Licence to pollute or cause or permit to be polluted any soil or surface of any land in contravention of the acceptable conditions specified under section 21.*
- Seksyen 25 (1) \*\* Lesen untuk mengeluarkan, melepas, atau meletakkan apa-apa buangan ke dalam mana-mana perairan daratan dengan melanggar syarat-syarat yang boleh diterima yang ditentukan di bawah seksyen 21.  
*Section 25 (1) Licence to emit, discharge, or deposit any wastes into any inland waters in contravention of the acceptable conditions specified under section 21.*

Seksyen 29 (1) \*\* Lesen untuk melepaskan buangan-buangan ke dalam perairan Malaysia.  
*Section 29 (1) Licence to discharge wastes into Malaysia waters.*